

༡༡ ॥ ། སངས་རྒྱལ་གྱི་མའི་མདོ། ॥

Abbreviations

- P. the Peking Edition of the Kanjur [᠑' 37.b—47.a], brought by Prof. Yenga Teramoto.
- N. the Narthang Edition of the Kanjur [᠑' 51.a—64.a]
- D. the Derge Edition of the Kanjur [᠙' 36.a—44.b], brought by Prof. Tōkwan Tada, (Ryūkoku Library)
- Sn. Saṁdhinirmocana-sūtra [᠑' 1—60.b, the Peking Edition of the Kanjur] (cf. Saṁdhi-nirmocana-sūtra, edited by Etienne Lamotte)
- Bbv. Buddha-bhūmi-vyākhyāna (᠙' 283.b—333.a, the Peking Edition of Tanjur)
- Sā(s.) (Mahāyāna)-sūtrālaṅkāra, edited by Sylvain Lévi.
- Sā(t.). (Mahāyāna)-sūtrālaṅkāra [᠑' 135.b—287.a, the Peking Edition of Tanjur]
- Sāb. (Mahāyāna)-sūtrālaṅkāravṛtti-bhāṣya [᠑' 1—317.a, the Peking Edition of Tanjur]
- Mvt. Mahāvvyutpatti. Sakaki Edition.

[It is with a great pleasure for the editor to give here reverently due credit to Prof. Teramoto who willingly allowed him to use the Tibetan type of letter in the whole course of this edition.]

ཉམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་བཅས་པ། བཏུང་མིའི་ཁོར་ལོ་ཐམས་ཅད་(39 a) ཅད་པའི་མ་པར་བཅོམ་
 པ། ཉམ་ཐོས་དང་རང་སྐྱེས་ཀྱི་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ལམ་སྤོང་བྱུང་བ།
 ཚེས་ཚེས་པོའི་འོད་དཔག་པོ་དང་བཅས་ཉེ་བར་བརྟན་པ། དེ་ཚོ་ཐམས་པ་ལྟ་བུར་ཡོང་དག་
 པར་འདས་པ། མིའི་མི་ལྟོས་པའི་ས་འགྲོད་པ་གཅིག་པར་བྱུང་བ་ཅེས། མེས་ཅན་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ས་མཁོན་ཏུ་བྱུང་བ་ཤི་རྟོག་དང་ཐམས་
 བཞིལ་གོ

[II]

- 1 དེ་ཉམས་བཅོམ་ལུག་འདས་ཀྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འི་ཉ་ཏུ་འདུལ་ལ་བཀའ་རྒྱུ་པ།
 འི་ཉ་ཏུ་འདུལ་སྐྱེས་ཀྱི་ས་ཉི་ཚོས་ལུས་འཇུག་པ་ཡིན་ཏེ། ལྟ་བུར་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་ཞེ་
 ཚེས་ཀྱི་དཔྱིད་སྟམ་པར་དག་པ་དང་། མེ་ལོང་རྟ་བུའི་ཡེ་ཤེས་དང་། མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་
 ཡེ་ཤེས་དང་། མོ་སྐྱེས་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་དང་། ལུ་བ་བསྐྱེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱིས་སོ།
- 2 ། འི་ཉ་ཏུ་འདུལ་དེ་ལ་ཚོས་ཀྱི་དཔྱིད་སྟམ་པར་དག་པ་ཉི་འདི་ལྟ་ཞེ། དཔེར་ན།
 ཉམ་མཁའ་ཉི་གསལ་སྐྱེས་ལྷན་པ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་ཉམ་པ་ཐམས་ཅད་ཉི་ལྟེན་ཉི་ཡོད་ཀྱང་དེས་
 བརྗོད་པར་བྱ་བ་ཡོད་མ་ཡིན། སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱང་མ་ཡིན་ཏེ་ཁོ་གཅིག་གོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་
 བཞིན་གསལ་སྐྱེས་པ་ཉམས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་དཔྱིད་སྟམ་པར་དག་པ་ཡོང་ཡེ་ལྟ་སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱི་ཉམ་པ་
 ཐམས་ཅད་ལ་ཡུན་ཉི་ཡོད་ཀྱང་དེས་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ཡོད་མ་ཡིན། སྐྱེ་ཚོགས་ཀྱང་མ་ཡིན་
 ཏེ་ཁོ་གཅིག་གོ།

2 | ⁵ལྷོན་ཏུ་འདྲུས་འདྲི་ཚེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་ཉི་གཟུགས་ཇི་ལྟར་པ་ཐམས་ཅད་
 ཐམ་མི་དང་པར་ཞུགས་ཀྱང་གཟུགས་ཀྱི་ཉམ་པ་ཉམས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་གོས་པོ། | །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་
 བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉམ་པར་དག་པ་ཡོང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དང་
 སེམས་མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡོངས་ཇི་ལྟར་པས་ཐམ་མི་དང་པར་ཞུགས་ཀྱང་སེམས་ཅན་གྱི་ཉམ་པ་
 ཉམས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་གོས་པོ། |

3 | ⁷ལྷོན་ཏུ་འདྲུས་འདྲི་ཚེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་ཉི་ལྷན་དང་། དག་དང་། ཡིད་
 ཀྱི་ལས་ཇི་ལྟར་པ་ཐམས་ཅད་པ་གོ་འབྲེད་ཀྱང་། ཉམ་མཁའ་ཉི་ཚོམ་པ་ཡོང་མེད། མདོ་ན་
 བར་འདྲ་(39 b)ལྱིད་པ་ཡོང་མེད་དོ། | །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་
 དབྱིངས་ཉམ་པར་དག་པ་ཡོང་པེ་ཤེས་དང་། ལྷུ་པ་དང་སེམས་ཅན་གྱི་བྱ་བ་ལྟུབ་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱི་གོ་འབྲེད་ཀྱང་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉམ་པར་དག་པ་ཉི་ཚོམ་པ་ཡོང་མེད་མདོ་ན་བར་འདྲ་
 ལྱིད་པ་ཡོང་མེད་དོ། |

4 | ¹⁰ལྷོན་ཏུ་འདྲུས་འདྲི་ཚེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་པ་གཟུགས་ཉམ་པ་ཐོ་དང་པ་ཉམས་
 ཀྱི་ལྱེ་བ་ཡོང་སྟེང་། ¹²འཇིག་པ་ཡོང་སྟེང་ཡང་ཉམ་མཁའ་ཉི་ཚེ་པ་ཡོང་མེད་འཇིག་པ་ཡོང་
 མེད་དོ། | །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉམ་པར་དག་པ་ལ་
 ཡོང་ཤེས་པ་དང་། ལྷུ་པ་དང་། སེམས་ཅན་གྱི་བྱ་བ་ལྟུབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྱེ་བ་ཡོང་
 སྟེང་། ¹³འཇིག་པ་ཡོང་སྟེང་ཡང་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉམ་པར་དག་པ་ཉི་ཚེ་པ་ཡོང་མེད། །འཇིག་
 པ་ཡོང་མེད་དོ། |

5 | ¹⁵ལྷོན་ཏུ་འདྲུས་འདྲི་ཚེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་པ་གཟུགས་ཉམ་པ་¹³ཚོམས་ཏུ་མ་

དག་གི་འཕེལ་བ་ཡང་སྤང་། འབྲིལ་བ་ཡང་སྤང་ཡང་ནམ་མཁའ་ལ་ཉི་འཕེལ་བ་ཡང་མེད།
 འབྲིལ་བ་ཡང་མེད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ནམས་ཀྱི་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་
 པར་དག་པ་ལ་དེ་བཞིན་གསེགས་པའི་བརྟན་པ་ལྷིང་ཁུ་འཕེལ་བ་ཡང་སྤང་། ལྷུ་པར་འབྲུར་
 བ་ཡང་སྤང་ཡང་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་པ་ཉི་འཕེལ་བ་ཡང་མེད། འབྲིལ་བ་ཡང་
 མེད་དོ།

༦ །ཤིན་ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་རྩེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་འབྲུག་པ་མེད་པའི་ལྷིང་ཉམ་མཁའ་
 བ་ལྷོགས་བཅུ་ན་གསུགས་ལྷ་ལྷུར་བ་ནམས་མཁའ་ཡས་སྤྲེལ་མེད་ཀྱང་ཉམ་མཁའ་ཉི་འཕོ་བ་འཇམ་
 རོང་བ་འཇམ། གཤོ་བ་འཇམ། འབྲུལ་བ་མེད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་
 པར་དག་པ་མཁའ་འབྲུག་པ་མེད་པའི་ལྷིང་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ནམས་ཀྱི་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་
 པར་དག་པ་བ་ལྷོགས་བཅུ་དག་ན་མཁའ་ཅན་མཁའ་ཅན་པ་ཕན་པ་དང་། བདེ་བ་སོ་སོར་
 ཉེ་བར་གནས་པར་བྱ་བ་དག་མཁའ་ཡས་སྤྲེལ་མེད་ཀྱང་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་པ་ཉི་འཕོ་
 བ་འཇམ། རོང་བ་འཇམ། གཤོ་བ་འཇམ། འབྲུལ་བ་མེད་དོ།

༧ །ཤིན་ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་རྩེ་དཔེར་ན། [40 a] ཉམ་མཁའ་འབྲུག་པ་སྤོང་གསུམ་ཀྱི་སྤོང་ཚེན་
 རོ་འཛིག་པ་དག་ཀྱང་སྤང་། འཚགས་པ་དག་ཀྱང་སྤང་ཡང་ནམ་མཁའ་ཉི་འཛིག་པ་ཡོང་མ་
 ཡིན། འཚགས་པ་ཡོང་མ་ཡིན་ཅོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ནམས་ཀྱི་ཚམས་ཀྱི་
 དབྱིངས་ནམ་པར་དག་པ་ལ་ནམ་པ་མཁའ་ཅན་མངོན་པར་རྫོགས་པར་བྱང་ཚུལ་པ་དང་།
 ཡོངས་སྤྲེལ་དེ་ལས་འདས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དུག་སྤང་ཡང་ཚམས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་
 པ་ལ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་འཚོང་བྱ་བ་ཡང་མེད། ཡོངས་སྤྲེལ་དེ་ལས་འདས་པ་ཡང་

མེད་དོ།

8 ། ལིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་ལ་པོ་ཉི་ཉ་པ་གཞུགས་ལྷ་ལྷུང་པ་དག་
 པ་སྣུལ་པ་དང་། འཕྲུལ་པ་དང་། འཕྲོག་པ་དང་སྐྱམ་པ་དང་། འཕྲུང་པ་སྐྱམ་པ་སྣ་
 རྒྱུ་སྣུང་ཡང་ཉམ་མཁའ་ལ་ཉི་དེ་དག་གིས་འཕྲུང་པ་ཡང་མེད། ཡོངས་ལྷ་སྟོང་པ་ཡིང་མེད་
 དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤམས་པ་སྐྱམས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱམ་པར་དག་པ་ལ་པོ་ཉི་ཉ་
 པ་འདི་སྐྱམས་ཅན་གྱི་ཁམས་ལ་བསྐྱབ་པ་དང་། ལྷས་དང་། དག་དང་། ཡིད་ཀྱི་ལས་ཤོག་
 པར་ལྷུང་པ་སྐྱམ་པ་མང་པོ་སྣུང་ཡང་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱམ་པར་དག་པ་ཉི་དེ་དག་གིས་འཕྲུང་
 པ་ཡིང་མེད། ཡོངས་ལྷ་སྟོང་པ་ཡིང་མེད་དོ།

9 ། ལིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་ལ་པོ་ཉི་ཉ་པ་འདི་སྐྱེ་མེད་པོ་ཡང་སྣང་།
 རི་ཆེན་པོ་དང་། མེ་དང་། རྣང་པ་དང་། ལྷ་སྣུ་པ་དག་དང་། ལྷི་མ་དང་སྐྱེ་པ་སྣུ་
 པ་དག་ཀྱང་སྣང་ཡང་ཉམ་མཁའ་ཉི་དེ་དག་གི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་ཞོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་
 བཞིན་གཤམས་པ་སྐྱམས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱམ་པར་དག་པ་ལ་སྐྱེ་པ་འདི་སྐྱེས་པ་དང་། རྣང་དེ་
 འཕྲོག་དང་། ཤེས་པ་དང་། ཉམ་པར་ཤོལ་པ་དང་། ཉམ་པར་ཤོལ་བའི་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བའི་
 སྣང་པོ་དག་སྣང་ཡང་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱམ་པར་དག་པ་ཉི་དེ་དག་གི་མཚན་ཉིད་མ་ཡིན་ཞོ།

10 ། ལིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། ཉམ་མཁའ་ལ་སྣུ་དང་ཀྱེན་གཞུག་དང་གཞུག་
 འདུས་པ་འདི་སྣང་གསུམ་གྱི་སྣང་ཆེན་པོའི་དཔེ་གཉེན་གྱི་ཁམས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་
 [40 b]དག་སྣང་ཡང་དེ་ལ་ཉམ་མཁའ་ཉི་ཚོལ་པ་ཡང་མེད། མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་ཡང་
 མེད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤམས་པ་སྐྱམས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སྐྱམ་པར་དག་པ་

པ་ཏུ་མ་ལྷོ་ཚོགས་མང་པོ་དེ་དག་དང་ལྡན་པ་ཡིང་མ་ཡིན། ། མི་ལྡན་པ་ཡིང་མ་ཡིན་ཏེ། །
 དེ་དག་དང་མི་ཉེ་བ་དང་དེའི་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཡིད་ཀྱི་རྩོམ་པོ། ། དེ་བཞིན་དུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་
 གྱི་མེ་ལོང་ལྟ་བུའི་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་དབྱིལ་འཕོས་ཡང་ཤེས་པའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་ཉམས་པ་ཏུ་མ་ལྷོ་ཚོགས་
 མང་(41 b)པོ་དེ་དག་དང་ལྡན་པ་ཡིང་མ་ཡིན། མི་ལྡན་པ་ཡིང་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་
 དང་མི་ཉེ་བ་དང་བསྐྱེལ་བ་མི་མངའ་བའི་ཚོལ་ཉིད་ཀྱི་ཡིད་པོ། །

7 ། འདི་ཏུ་འདུས་པའི་ཉེ་ཉེ་དཔེ་རྣམས། མེ་ལོང་གི་དབྱིལ་འཕོས་རྩོམ་སྐབས་ཅད་ཉམས་
 བཤགས་པར་ཡིན་པ་ཉེ་མཉམ་དང་། ལྟར་དང་། ལྟུང་དང་། ལྟན་ཉམས་ཀྱང་གཞུགས་
 བརྒྱུན་འབྲུང་བའི་རྒྱུ་རྐྱེན་པོ། ། དེ་བཞིན་དུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཉམས་ཀྱི་མེ་ལོང་ལྟ་
 བུའི་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་དབྱིལ་འཕོས་ཡིང་ལྷོ་མ་ཆད་པ་དང་ཆོད་མེད་པའི་ཉམས་པ་འདི་ཏུ་རྒྱུར་པ་
 ཡིང་ལྟན་ཉམས་ཤེས་པའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་ཉམས་འབྲུང་བའི་རྒྱུ་རྐྱེན་པོ། ། འདི་ལྟ་བུའི་ཉམས་
 བོས་ཀྱི་ཐོག་པ་བ་ཉམས་ཉམས་ཐོས་ཀྱི་ཐོག་པ་ས་ཤིས་པར་འབྲུང་བར་བྱ་བ་དང་། སང་སྐབས་
 རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་པ་བ་ཉམས་པར་སྐྱེས་ཀྱི་ཐོག་པ་ས་ཤིས་པར་འབྲུང་བར་བྱ་བ་དང་། ཐོག་
 པ་ཆེན་པོ་བ་ཉམས་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་ས་ཤིས་པར་འབྲུང་བར་བྱ་བའི་ཡིད་ཉམས་ཐོས་ཀྱི་ཐོག་
 པ་ཤེས་པའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་ཉམས་དང་། སང་སྐབས་རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་པ་ཤེས་པའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་
 ཉམས་དང་། ཐོག་པ་ཆེན་པོ་ཤེས་པའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་ཉམས་ཀྱི་རྒྱུར་འབྲུང་པོ། །

8 ། འདི་ཏུ་འདུས་པའི་ཉེ་ཉེ་དཔེ་རྣམས། མེ་ལོང་གི་དབྱིལ་འཕོས་པ་འདི་ལྟ་བུ། ས་
 དང་། སི་དང་། སྒྲིང་དང་། རྒྱུང་དང་། གཞུགས་མེད་ཁང་ཆེན་པོའི་གཞུགས་པ་རྒྱུན་
 ལྡང་བུ། གཞུགས་པ་རྒྱུན་ཆེན་པོ་དག་སྤང་ཡང་མེ་ལོང་གི་དབྱིལ་འཕོས་ཉི་དཔེ་ཆོད་ཏུ་མ་

པའི་ཚེས་ཀྱིས་སོངས་པར་འབྱུང་བའི་ལས་ལྷན་པར་དག་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་གྲགས་པའི་འདོད་
ཆེན་པོ་མ་ཡིན་པ་དག་པ་ཡི་གེས་ཀྱི་གཞུགས་བརྒྱན་འབྱུང་བའི་རྒྱུར་མི་འབྱུང་རྟེ། རྣོད་མ་
ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ།

4 ། ལྷན་ཏུ་འདུས་མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡི་གེས་ནི་ཡོངས་ལྷ་བྱུང་བ་ལྷན་པ་བརྒྱ་པས་རིག་
པར་བྲ་གྱི།

1 མཚན་དང་། བདག་པོ་དང་། དགའ་བ་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་པ་ཡོངས་ལྷ་
བྱུང་བ་པས་དང་།

2 ཉིན་ཅིང་འདུལ་བར་འབྱུང་བ་ཉམས་ལུ་ལྷོད་པ་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་པ་ཡོངས་ལྷ་
བྱུང་བ་པས་དང་།

3 མཚན་ཉིད་དཔེན་པ་མཚན་ཉིད་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་པའི་ཡོངས་ལྷ་
བྱུང་བ་པས་དང་།

4 ཡོངས་ལྷ་ལྷོད་ [42 b] བའི་ལྷན་པའི་བམས་པ་ཆེན་པོ་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་
པའི་ཡོངས་ལྷ་བྱུང་བ་པས་དང་།

5 ཡམ་པར་མི་འདོད་པའི་ལྷན་པའི་ལྷོད་ཁེ་ཆེན་པོ་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོང་ཏུ་རྒྱད་པའི་ཡོངས་
ལྷ་བྱུང་བ་པས་དང་།

6 ལྷོད་ཅན་བམས་ཅན་པ་མེས་པ་ཁོ་ལྷ་པ་པའི་ལྷན་ཏུ་གཞུགས་ཀྱི་ལྷན་ཏུན་ཏུ་རྣམས་པ་
མཉམ་པ་ཉིད་ཡོངས་ལྷ་བྱུང་བ་པས་དང་།

7 ལྷོད་ཅན་བམས་ཅན་གྱིས་གཞུང་བར་འོས་པའི་ལྷོད་མཉམ་པ་ཉིད་ཡོངས་ལྷ་བྱུང་བ་

འཇིགས་པ་དང་། སངས་བྱམ་གྱི་ཚོམ་མ་འདྲེས་པ་ནམས་བྱིས་ནམ་པ་ལྷ་ཚོགས་ཉམས་དགའ་
བ་དག་གིས་ལམ་མེ་མཐའ་ལྟར་དེ།

4 ། ཁིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཉི་འདི་ལྟ་སྟེ། ལྷོ་
དང་། ལྷ་པ་དང་། ཉི་མ་དང་། རྒྱལ་ཚེན་འཇིག་རིན་པོ་དང་། ལྷན་ཅུ་མ་གཞུག་དང་།
འཐབ་བྲལ་དང་། དགའ་ལྡན་དང་། འཇུམ་དགའ་དང་། གཉན་འཇུམ་དབང་བྱེད་
དང་། ཚངས་རིན་པ་སོགས་པམ་ཁིན་ཏུ་ནམ་པར་བྱེད་པའི་ནམ་པ་ཡིན་ནོ། ། ། དེ་བཞིན་
ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་པ་ནམས་བྱིས་ཚོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱང་འདི་ལྟ་སྟེ། འཇིག་རྟེན་པ་
དང་འཇིག་རྟེན་པས་འདུས་པའི་ལྷན་ལྷན་ཚོགས་པ་དང་། རྒྱུད་པ་དང་། ལྷ་དང་འབྲས་
ལུང་བཅས་པ་དང་། ཉན་མོས་དང་། སང་སངས་བྱམ་དང་། བྱང་ལྷབ་ལྷམ་ལྷ་དཔའི་
ཡང་དག་པར་འཇུམ་པ་མ་ལྷན་པ་ཡོ་སོ་སོར་རྟོག་པམ་ཁིན་ཏུ་ནམ་པར་བྱེད་པའི་ནམ་པ་ཡིན་ནོ།

5 ། ཁིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཉི་ལྷན་ཅུ་མ་ནམས་
གྱི་སྐངས་སྟེན་ཚེན་པོར་འཇུར་རོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་པ་ནམས་བྱིས་ཚོར་རྟོག་
པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱང་སངས་བྱམ་གྱི་འཕྲོལ་གྱི་དབྱེད་འཕྲོལ་ནམ་པ་མཐམས་ཅད་ལྷན་ལྷན་ཚོགས་པ་
འུག་ཏུ་རྟོག་པམ་ཚོས་གྱི་སྐངས་སྟེན་ཚེན་པོར་འཇུར་བའོ།

6 ། ཁིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཉི་འཕྲོ་བ་ལྷ་པོ་སེམས་
ཅན་དམུལ་པ་དང་། ཏུད་འཕྲོ་དང་། ཡི་དུགས་དང་། ལྷ་དང་། མིའི་འཕྲོ་པ་དག་
རྣམས་ལོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་པ་ནམས་བྱིས་ཚོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་ཡོང་ལྷ་
དང་འབྲས་ལུང་བཅས་པའི་ནམ་པ་རབ་ཏུ་དབྱེད་པ་མཐའ་ཡས་པ་དང་ལྷན་པའི་འཕྲོ་བ་ལྷ་དག་

ལྷན་པོ།

7 །གིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ན་འདོད་པ་དང་།

གཞུགས་དང་། །གཞུགས་མེད་པའི་ཁམས་དག་ལྷན་པོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་
པ་ནམས་གྱི་སྡོམ་སྡོམ་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་པ་ཡོང་རྒྱ་དང་འབྲེལ་བའི་པཅས་པའི་ (43 b) ནམ་པ་
རབ་ཏུ་དབྱེ་བ་མཐའ་ཡས་པ་དང་ལྷན་པའི་ཁམས་གཞུགས་པོ་དག་ལྷན་པོ།

8 །གིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ན་སི་རབ་པ་སྟགས་པ་

རིན་པོ་ཆའི་སི་པོ་ཆེན་པོ་དག་ལྷན་པོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་ནམས་གྱི་སྡོམ་སྡོམ་
རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་པ་ཡོང་སངས་རྒྱས་དང་། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་མཐུ་དང་ལྷན་པའི་ཆོས་
བྱ་ཆེན་པོ་རྣམས་པ་དག་ལྷན་པོ།

9 །གིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ན་ལྷ་མཚོ་ཆེན་པོ་ཟུང་

པ་མི་འབྲུགས་པ་དག་ལྷན་པོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་ནམས་གྱི་སྡོམ་སྡོམ་རྟོག་
པའི་ཡེ་ཤེས་པ་ཡོང་ཆོས་དབྱིངས་ཟུང་མོ་ལྟ་སྟེ་ཅན་དང་། །པས་གྱི་གོལ་བ་ཐམས་ཅད་
གྱིས་མི་འབྲུགས་པའི་ཆོས་པ་རྣམས་པ་དག་ལྷན་པོ།

10 །གིན་ཏུ་འདུས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ནི་སི་ཁོར་ལྷག་དང་

ཁོར་ལྷག་ཆེན་པོ་ནམས་གྱིས་བྱུང་ནས་པ་ལྟོར་རྟོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་ནམས་
གྱི་སྡོམ་སྡོམ་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་བྱང་ཆོས་ཐམས་ཅད་གྱི་རང་གི་མཚན་ཉིད་དང་སྤྱི་བཞུགས་ཉིད་གྱི་
ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ལྷན་ཏུ་མོངས་པ་མེད་པས་ཡོངས་ལྷུ་པ་ལྟོར་རྟོ།

6 ། །གིན་ཏུ་འདུས་བྱ་བ་རྒྱུ་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན། །སེམས་ཅན་ནམས་

གྱི་ལྷན་གྱི་ལམ་ཚོལ་བ་ལས་ལྷན་བ་དེས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཞིང་ལས་དང་། ཚོང་ལུང་བ་དང་མ
 རྒྱལ་པོའི་ཞུས་ཀྱིང་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པས་ཕོངས་ལྷ་ཚོལ་བར་བྱེད་དོ། །དེ་བཞིན་དུ་དེ་བཞིན་
 གཤེགས་པ་རྣམས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱལ་བའི་ཕྱི་ལེས་ཚོལ་བ་ལས་ལྷན་བ་ལྷན་རྒྱལ་བའི་ལས་དེས་དེ་
 བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་སེམས་ཅན་ལས་དང་བཟོད་གནས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒྱལ་བའི་གས་པ་
 རྣམས་ལ་ལས་དང་བཟོད་གནས་ཐམས་ཅད་ཉི་ཤེས་བརྟུན་པ་ཉི་ཤེས་ཀྱིས་མཉན་ནས་ཐབས་ལ་
 མཁས་པ་དེས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་བརྟུན་པ་ལ་འདུན་པར་བྱེད། ཕོངས་ལྷ་མྱེན་པར་
 བྱོད། རྣམ་པར་ཁོལ་བར་བྱེད་དོ།

2 །གིན་(44a)ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་ཉེ་དཔེར་ན། སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་ལྷན་གྱི་ལམ་ཕོངས་ལྷ་
 ཚོང་བར་བྱེད་པ་དེས་སེམས་ཅན་རྣམས་གཞུགས་པ་སོགས་པ་ལྷལ་རྣམས་ལ་ཕོངས་ལྷ་ཚོང་དོ། །
 །དེ་བཞིན་དུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་གྱི་བྱ་བ་རྒྱལ་བའི་ཕྱི་ལེས་ཕོངས་ལྷ་ཚོང་བར་བྱེད་པ་
 ལས་རྒྱལ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ལྱེ་བའི་གནས་ལ་སོར་བྱེས་པར་ལྷན་བའི་
 སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ལྱེ་བ་མཚུངས་པ་ཉིད་དུ་ཉི་ཤེས་ཚོན་ཏེ། རིས་མཐུན་པ་མཚུངས་པ་
 ཉིད་དུ་བརྟུན་པས་ཀྱང་དབང་ལུས་ནས་ཐབས་ལ་མཁས་པ་དེས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་བརྟུན་
 པ་ལ་འདུན་པར་བྱེད། ཕོངས་ལྷ་མྱེན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་ཁོལ་བར་བྱེད་དོ།

3 །གིན་ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་ཉེ་དཔེར་ན། སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་ལྷན་གྱི་ལམ་ཉམས་
 ལྷ་ཚོང་བར་བྱེད་པ་སེམས་ཅན་རྣམས་ལོགས་པར་བསམ་པ་དང་། ཉེས་པར་བསམ་པའི་ལས་
 རྣམས་གྱི་འདུས་བྱ་སོ་སོར་ཚོང་བར་བྱེད་དོ། །དེ་བཞིན་དུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་གྱི་
 བྱ་བ་རྒྱལ་བའི་ཕྱི་ལེས་ཉམས་ལྷ་ཚོང་བར་བྱེད་པ་ལས་རྒྱལ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་

ནམས་དེ་ལྟ་བུ་ཡུང་བའི་རྗེ་དང་། རྗེས་པའི་རབས་ཀྱི་རྗེ་དང་། དགའ་བ་སྦྱང་བ་མཉམ་
ཅད་ཉམས་སྦྱོང་བ་ཡང་དག་པར་བརྟན་ཏེ། གཉམས་ཅན་ནམས་འདུན་པར་བུམ་ནས་
ཐབས་ལ་མཉམས་བའི་རྒྱུ་ཡིན་ཅམས་ཅན་ནམས་བརྟན་པ་ལ་འཇུང་བར་བྱེད། ཡོངས་སྡེ་ལྷན་
པར་བྱེད། རྣམ་པར་བྱོལ་བར་བྱེད་རོ།

4 ། ལིན་ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་རྗེ་དཔེར་ན། གཉམས་ཅན་ནམས་ཀྱི་དག་གི་ལས་ཡང་དག་
པར་དགའ་བར་བྱེད་པ་དེས་གཉམས་ཅན་ནམས་པ་མན་ཚུན་སྦྲེལ། ཡུན་ཏུ་སྦྲེལ་གྱིང་རབ་
ཏུ་དགའ་བར་བྱེད་རོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་བ་ནམས་ཀྱི་བྱ་བ་སྦྱབ་པའི་ཡེ་ཤེས་
ཡང་དག་པར་དགའ་བར་བྱེད་པ་དག་སྦྱལ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གསལ་བ་ནམས་ཀྱི་རོན་
བཟང་པོ་ཚོག་འབྲུ་བཟང་པོ་བོས་པ་ཙམ་ཁོ་ནས་ [44 b] ཡུང་གཉམས་ཅན་གྱིས་པའི་ཤེས་རབ་
ཅན་དང་པར་བྱེད་པའི་ཚོས་རྟན་པར་རབ་ཏུ་འཇུག་ཅིང་ཐབས་ལ་མཉམས་བའི་རྒྱུ་
ཅན་ནམས་བརྟན་པ་ལ་འཇུང་བར་བྱེད། ཡོངས་སྡེ་ལྷན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་བྱོལ་བར་
བྱེད་རོ།

5 ། ལིན་ཏུ་འདུས་འདི་རྩ་རྗེ་དཔེར་ན། གཉམས་ཅན་ནམས་ཀྱི་དག་གི་ལས་སྦྱོར་པར་
བྱེད་པ་དེས་གཉམས་ཅན་ནམས་མན་ཚུན་ཏུ་བྱ་བ་དག་ལ་ནམ་པར་སྦྱོར་བར་བྱེད་ཏེ། འབྲུལ་
པ་ལ་སྦྱོང། མ་འབྲུལ་པ་ལ་བརྟེན་ཅིང་འཛོད་རོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་བ་
ནམས་ཀྱི་བྱ་བ་སྦྱབ་པའི་ཡེ་ཤེས་སྦྱོར་བར་བྱེད་པ་དག་སྦྱལ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གསལ་བ་
ནམས་ཡང་དག་པར་བརྟན་པའི་གནས་འཆམ་རྗེ། དག་ཡོད་པ་ལ་ཉི་རྩོད་ཅིང་དང་ལས་
རྗེས་སྡེ་འབྲང་བ་དང་། ཚོས་ཀྱི་རྗེས་སྡེ་འབྲང་བ་ལ་སྦྱགས་པའི་གང་ཟག་ནམས་ཡུང་རྣམ་

པར་བཞེག་པར་བྱེད་པ་ཐབས་ལ་མཁལ་པ་དེས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་བརྟུན་པ་ལ་འཕྲོད་པར་
བྱེད། ཡོངས་ཇི་ལྷོན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་བྱོལ་པར་བྱེད་དོ།

6 ། ལྷན་ཏུ་འདུས་འདི་རྣེ་རྟེན་དཔེར་ན། སེམས་ཅན་རྣམས་དག་གི་ལས་ཡང་དག་པར་
གོ་བར་བྱེད་པ་དེས་སེམས་ཅན་རྣམས་ལས་རྒྱུ་ཏུ་དོན་མི་ཤེས་པ་རྣམས་ཤེས་པར་བྱེད་དེ།
རྣམ་དབྱེས་དང་བརྟུན་བཅོས་རྣམས་ཀྱང་བརྟོན་དོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་
རྣམས་ཀྱི་བྱ་བ་བརླུབ་བའི་ཡོ་ཤེས་ཡང་དག་པར་གོ་བར་བྱེད་པ་དག་རླུབ་བའི་ལས་དེས་དེ་
བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་སེམས་ཅན་དཔེར་ན་ཏུ་མེད་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱེ་ཅོམ་གྱི། རྣམ་པ་དབྱེས་
ཏུ་མེད་པ་དག་རྟོག་ཅིང་ཐབས་ལ་མཁལ་པ་དེས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་བརྟུན་པ་ལ་འཕྲོད་
པར་བྱེད། ཡོངས་ཇི་ལྷོན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་བྱོལ་པར་བྱེད་དོ།

7 ། ལྷན་ཏུ་འདུས་འདི་རྣེ་རྟེན་དཔེར་ན། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ལས་རྣམ་པར་
དེས་པར་བྱེད་པ་དེས་སེམས་ཅན་རྣམས་ལྱ་བ་དང་མི་བྱ་བ་དག་རྣམ་པར་སེམས་ཚོ། ། དེ་
བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་(45 a)གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བ་རླུབ་བའི་ཡོ་ཤེས་རྣམ་པར་དེས་པར་
བྱེད་པ་ཡིད་རླུབ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་རྟོན་
པ་བརྟུན་འཁོར་བཞེ་རྟོག་དག་རྣམ་པར་སེམས་ཤིང་ཐབས་ལ་མཁལ་པ་དེས་ཀྱང་སེམས་ཅན་རྣམས་
བརྟུན་པ་ལ་འཕྲོད་པར་བྱེད། ཡོངས་ཇི་ལྷོན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་བྱོལ་པར་བྱེད་དོ།

8 ། ལྷན་ཏུ་འདུས་འདི་རྣེ་རྟེན་དཔེར་ན། སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ལས་མངོན་
པར་འདུ་བྱེད་པ་བྱེད་པ་དེས་སེམས་ཅན་དག་རྣམ་པར་བསམས་ནས་ལས་ཀྱན་ཏུ་འཕྲུང་པར་
མངོན་པར་འདུ་བྱེད་དོ། ། དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བ་རླུབ་བའི་ཡོ་

ཤེས་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པར་བྱེད་པ་ཡང་ཡིད་རླུང་པ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གསལ་བ་རྣམས་
 གཞི་ཚུལ་ཅན་གྱི་རྒྱུད་པ་དེ་དག་གི་ཤུན་ཏུ་རྒྱུད་པ་དང་། ཤུན་ཏུ་མི་རྒྱུད་པ་ཡོན་ཏན་དང་ཉེས་
 པ་དག་གྲང་དཔེད་ནས། དེ་དོར་བ་དང་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་གཉེན་པོ་རྣམས་མངོན་པར་འདུ་
 བྱེད་ཅིང་ཐབས་ལ་མཁས་པ་དེས་གྲང་གཞི་ཚུལ་ཅན་རྣམས་བརྟེན་པ་ལ་འཇུག་པར་བྱེད།
 ཡོངས་ལྷ་མྱིན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་གྲོལ་བར་བྱེད་དོ།

9 ། ཤིན་ཏུ་འདུལ་འདྲི་ལྟ་སྟེ་དབེར་ན་གཞི་ཚུལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ལས་ཤུན་ཏུ་འཇུག་
 པར་བྱེད་པ་དེས་གཞི་ཚུལ་ཅན་རྣམས་ལས་ཤུན་ཏུ་ཉེས་སྤོང་བར་བྱེད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་
 གསལ་བ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བ་⁵⁸འཇུག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཤུན་ཏུ་འཇུག་པར་བྱེད་པ་ཡིད་རླུང་པ་བའི་ལས་
 དེས་དེ་བཞིན་གསལ་བ་རྣམས་དེའི་⁵⁹གཉེན་པོའི་ཚུལ་བརྟེན་པའི་ཕྱིར་མིང་གི་ཚོགས་དང་།
 ཚོགས་གི་ཚོགས་དང་། ཡི་གེའི་ཚོགས་རྣམས་⁶⁰བརྟེན་ཅིང་ཐབས་ལ་མཁས་པ་དེས་གྲང་གཞི་ཚུལ་
 ཅན་རྣམས་བརྟེན་པ་ལ་འཇུག་པར་བྱེད། ཡོངས་ལྷ་མྱིན་པར་བྱེད། རྣམ་པར་གྲོལ་བར་
 བྱེད་དོ།

10 ། ཤིན་ཏུ་འདུལ་འདྲི་ལྟ་སྟེ་དབེར་ན། གཞི་ཚུལ་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ལས་ཉེས་སྤོང་
 རྒྱུད་པར་བྱེད་པ་དེས་གཞི་ཚུལ་ཅན་ [45 b] རྣམས་པདོ་བ་དང་རྣམ་བཤམ་སྤོང་སྤོང་སྤོང་
 བར་བྱེད་དོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དེ་བཞིན་གསལ་བ་རྣམས་ཀྱི་བྱ་བ་འཇུག་པའི་ཡེ་ཤེས་ཉེས་སྤོང་
 རྒྱུད་པར་བྱེད་པ་ཡིད་རླུང་པ་བའི་ལས་དེས་དེ་བཞིན་གསལ་བ་རྣམས་མིག་གཅིག་དང་། རྣམ་
 པར་དཔེ་བ་དང་། རྒྱུད་པ་དང་། གཞི་ཚུལ་ཅན་པའི་འདྲི་བ་ལ་མཁན་གདབ་པ་དག་ལ་ཅི་འགུལ་པར་
 ལན་གདབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རྒྱུད་པ་དང་། འཇུག་པ་དང་། ད་ལྟར་གྱི་དོན་རྣམས་པལ་
 ཏུ་རྒྱུད་པར་བྱེད་དོ།

7 1 | ཉམ་བཅོམ་ལྷན་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལྷན་ཏུ་འདུས་ཀྱིས་འདི་རྣམས་
 ཅམ་གསོལ་དོ། | བཅོམ་ལྷན་པ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམ་པར་དག་པ་ཉ་ཡེ་ལྷེས་ཀྱི་རྫོགས་
 པར་ཕྱོང་སྒྲོད་པ། དགོས་པ། རྩ་བའི་གཅིག་པ་དང་། འདྲེས་པ་དང་། ཉེ་བར་འདྲེས་པ།
 ཅི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནམས་ཉིད་ཀྱི་ཡིག་སྐུ་མཐུ། འོན་ཏེ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ནམས་
 ཀྱི་ཡིང་ལགས། བཅོམ་ལྷན་པ་འདས་ཀྱི་བཀའ་རྣམས་པ། ལྷན་ཏུ་འདུས་ཡེ་ལྷེས་ཀྱི་རྫོགས་
 པར་ཕྱོང་སྒྲོད་པ། དགོས་པ། རྩ་བའི་གཅིག་པ། འདྲེས་པ། ཉེ་བར་འདྲེས་པ་ཉི་
 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ནམས་ཀྱི་ཡིན་པར་ཡང་བརྟེན།

2 | གསོལ་པ། ཡེ་ལྷེས་ཀྱི་རྫོགས་པར་ཕྱོང་སྒྲོད་པ། དགོས་པ། རྩ་བའི་གཅིག་པ།
 འདྲེས་པ། ཉེ་བར་འདྲེས་པ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་གི་ཕགས་པར་བརྟེན་པར་བཤི།
 | བཀའ་རྣམས་པ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་མི་སྤྱི་བའི་ཚོས་ལ་བཟོད་པ་ཐོབ་པ་ནམས་ཀྱི་རྟེ།
 མི་སྤྱི་བའི་ཚོས་ལ་བཟོད་པ་ཐོབ་པ་དེ་དག་གི་གཉེན་སྡེ་འདུ་ལྷེས་པའི་གཉེན་པོར་སེམས་མཉམ་
 པ་ཉིད་ཐོབ་རྟེ། འདི་རྣམས་བདག་དང་གཉན་ཏུ་འདུ་ལྷེས་པའི་གཉེན་པོའོ། | དེ་དག་དེ་
 ཡན་ཅང་བདག་དང་གཉན་ཏུ་འདུ་ལྷེས་མི་འབྱུང་རྟེ། ཡེ་ལྷེས་ཀྱི་རྫོགས་པར་ཕྱོང་སྒྲོད་པ།
 དགོས་པ། རྩ་བའི་གཅིག་པ། འདྲེས་པ། ཉེ་བར་འདྲེས་པར་འབྲུག་རོ།

3 | གསོལ་པ། བཅོམ་ལྷན་པ་ཚོ་ཉམ་གྱིང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་འདི་དག་གིས་
 བཅོམ་ལྷན་པ་ཚོས་ཀྱིས་གསྐྱུངས་པའི་དོན་འཚལ་ནས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ [46 a] ནམས་
 ལ་ཀྱ་ཆེར་ཡང་དག་པར་རབ་ཏུ་རྩོད་པར་འབྲུག་པའི་དཔེ་མཛད་ཏུ་གསོལ། | བའི་བར་
 གཤེགས་དཔེ་མཛད་ཏུ་གསོལ། | བཅོམ་ལྷན་པ་ཚོས་ཀྱིས་བཀའ་རྣམས་པ།

པའི་པམ་ཅན་གྱི་ཚུ་དང་། གྲོག་ཆགས་ཆུ་ནས་སྐྱེས་པ་བྱུལ་ [46 b] བྱ་དག་གི་འཚོ་བ་ཉེ་
 པར་རྩོད་པའི་གནས་ཡིན་ཅོ། །གང་ཚུན་ཆད་བྱ་བ་ཚོ་ཆེན་པོ་ཞུགས་པར་གྱུར་པ་དེའི་ཚེ་
 གནས་ཐ་དང་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཚུ་བ་དང་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཚུ་ཚད་མེད་པ་དང་།
 རྩེ་འབྲིབ་མེད་པའི་ཚུ་དང་བྱ་བ་སྐྱབ་པ་གཅིག་པའི་པམ་ཅན་གྱི་ཚུ་དང་། གྲོག་ཆགས་ཆུ་
 ཉས་སྐྱེས་པ་པམ་པོ་ཆེ་ཆེན་པོ་ནམས་ཀྱི་འཚོ་བ་ཉེ་པར་རྩོད་པའི་གནས་ཡིན་ཅོ། །དེ་བཞིན་
 གྲུ་བྱང་རྩལ་སེམས་དཔའ་ནམས་ཁི་མིད་ཀྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམས་
 པར་དག་པའི་བྱ་བ་ཚོ་ཆེན་པོར་ཞུགས་པར་མ་གྱུར་པ་དེ་མིད་ཀྱི་གནས་ཐ་དང་པ་དང་། ཡེ་
 ཤེས་ཐ་དང་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་རྩེ་འབྲིབ་ཡིད་པ་དང་། མོ་སྐྱ་
 རང་གི་བྱ་བ་སྐྱབ་པའི་པམ་ཅན་གྱི་ཡེ་ཤེས་དང་། སེམས་ཅན་ཉུང་ཀྱི་དག་ཡོངས་ལྷ་ལྡོན་
 པར་འབྱུར་པའི་དགོ་བའི་ཚ་བའི་གནས་ཡིན་ཅོ། །གང་ཚུན་ཆད་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་
 ཉམས་ཀྱི་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ནམས་པར་དག་པའི་བྱ་བ་ཚོ་ཆེན་པོར་ཞུགས་པར་གྱུར་པ་དེའི་ཚེ་
 གནས་ཐ་དང་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཐ་དང་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཚད་མེད་
 པ་དང་། ཡེ་ཤེས་རྩེ་འབྲིབ་མེད་པ་དང་། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྩོགས་པར་ཡོངས་སྤོང་པ་དགོས་པ།
 རོ་གཅིག་པ། འདྲེས་པ། ཉེ་བར་འདྲེས་པར་འབྱུར་དེ། སེམས་ཅན་ཆད་མེད་པ་
 དག་ཡོངས་ལྷ་ལྡོན་པར་བྱེད་པའི་དགོ་བའི་ཚ་བའི་གནས་ལྷ་འབྱུར་ཐོ།

6 ། དེ་ནས་པཅོམ་ལུན་འདས་ཀྱིས་དེའི་ཚོ་ཚོགས་ལྷ་བཅད་པ་འདི་དག་བཀའ་རྩལ་ལོ།

⁶⁶ (1) ། ཚོས་ནམས་ཀྱན་གྱི་དེ་བཞིན་ཉིད།

| ལྷི་པ་གཉིས་ལྷན་དག་མཚན་ཉིད་ཅན།

| དངོས་པོ་ཤེས་པ་དེ་དམིགས་པ།

| དབང་ཚད་⁶⁷མི་ཤེས་མཚན་ཉིད་ཅན།

(2) | དེ་བཞིན་ཉིད་ཤེས་ཐམས་ཅད་ནས།

| བསྐྱོན་པ་ལས་ཡང་དག་འབྲུབ་པ་ཅན།

| སེམས་ཅན་ཀྱན་ལ་གཉིས་བརྐྱེད་པ།

| ⁶⁹ནམ་ཀྱན་མི་བཟད་འབྲས་བུ་ཅན།

(3) | ⁷⁰ལྷོས་དང་དག་དང་⁷¹སེམས་སྐྱུལ་པའི།

| ལྷོས་པའི་ཐབས་ཀྱི་ལྷོས་ཅན་[47 a]ཡིན།

| ཉིད་དེ་འཛིན་དང་གཟུངས་སྐྱོད་དང།

| དཔག་ཏུ་མེད་པ་གཉིས་དང་ལྷན།

(4) | སང་བཞིན་ཚེས་རྗེས་ལོངས་སྐྱོད་དང།

| སྐྱུལ་པས་ཐུ་དང་འབྲུག་པ་ཅན།

| སངས་བྱས་ནམས་ཀྱི་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས།

| ནམ་དག་འདི་ཉི་ཡང་དག་བརྗོད།

[III]

| བཙམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་ལྷན་གསུངས། ། བྱང་རྒྱལ་སེམས་དབའ་ལྷན་
 ལྷ་འདུས་དང། བྱང་རྒྱལ་སེམས་དབའ་དེ་དག་དང། ལྷན་སྐྱོན་ཆེན་པོ་དེ་དག་དང།
 བམས་ཅད་དང་ལྷན་པའི་འཁོར་དེ་དང། ལྷ་དང། མི་དང། ལྷ་མ་ཡིན་དང། དྲི་
 ཟར་བཅས་པའི་འཁོག་རྟོན་ཡི་རངས་ཏེ། བཙམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་གསྲུངས་པ་ལ་མངོན་པར་
 བརྟོད་དོ།

| འཕགས་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ཞེས་བྱ་བ་ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ། ། རྣམས་སོ། །

|| རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་རྗེ་ལྷ་མི་ལྷ་དང། ལྷ་ལྷན་པོ་རྗེ་དང། ལྷ་ལྷན་པོ་ལྷ་དང།

ལྷ་ཆེན་གྱི་མོ་རྒྱ་བ་ལྷ་དེ་ཡི་ལྷ་སྐྱོན་སྐྱོན་གྱི་ལྷ་དང་རྒྱུ་ཏེ་གསུངས་པུ་བརྒྱུར་ཅིང་ལྷས་ཏེ་གསུངས་ལ་
 སྐབ་པ། ། །

Notes.

[I]

- 1) Sn. ཐོས་པ་འདི
- 2) N. ཅིག
- 3) Sn. ཤིན་ཏུ་མངའ་བ
- 4) Sn. གནས་ཀྱི་བྱེ་བྲག
- 5) Sn. མཐའ་ཡས་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ
- 6) Sn. དཀྱིལ་འཁོར
- 7) Sn. ཐས་མ་ཅད om.
- 8) N.,D. པའི
- 9) Sn. དབང་རྒྱུར་པའི་རྣམ་པར་དག་པ་
ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་རིག་པའི་མཚན་ཉིད
- 10) Bbv. དབང་རྒྱག་པའི N.,D.
དབང་རྒྱུར་པ
- 11) Sn. རེས་ལྷ་དོང་པ
- 12) Sn. བརྒྱ་བྱིན་དང་། ཚངས་པ་དང་།
འཇིག་རྟེན་རྫོང་བ་དང་། om.
- 13) Sn. མཐའ་ཡས་པ
- 14) Sn. ཡང་དག་པར་རྟོན་པར་མཛད་
པས
- 15) N. ཇི་མའི om.
- 16) Sn. ཕྱིན་ཀྱིས་ལྷབས་ཀྱིས་བཀོད་པ

- D., Bbv. ཕྱིན་ཀྱི་ལྷབས་ཀྱིས་བཀོད་པ
- 17) Sn. རིན་པོ་ཆེའི་པད་མའི་རྒྱལ་པོ་
ཆེན་པོ་ཡོན་ཏན་གྱི་ཚོགས་མཐའ་ཡས་
པས་བརྒྱན་པའི་བཀོད་པ་ལ་རྟེན་པ
- 18) cf. Mvt. § 19
- 19) Sn. དམྱེས་པ
- 20) N. དམྱེས་པ Bbv. ཐུགས་སྡུ་རྒྱུད་པ
- 21) N. ཕྱིར་མི་རྫོག་པའི D. ཕྱིར་མི་
རྫོགས་པའི Sn. ཕྱིར་མི་རྫོག་པའི
- 22) Sn. ལྷ་ལྡ་དང
- 23) N. ཐོ་ཚོམ
- 24) Bbv. བ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་པ
- 25) cf. Mvt. § 48
- 26) Bbv. བདེ་བར་ལྷད་པ
- 27) Bbv. ཐོས་པ་མང་པོ
- 28) Bbv. ཀྱན་ཏུ་འཛིན་པ
- 29) Bbv. ཐོས་པའི་དོན་བསམ་པ
- 30) Bbv. ཤེས་རབ
- 31) Bbv. ཤེས་རབ་རིན་པོ་ཆེ་དང་འདྲ་
བ
- 32) Bbv. ཡོངས་སྡུ་རྒྱུད་པ
- 33) Bbv.,D. ཞི་བ་ལྡན་སྡུ་ཚོགས་པ

- 34) Bbv. བདེ་བར་གཤེགས་པའི
- 35) N. བཀའ་ལྷུང་
- 36) Sn. གནས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་ཤིང་
- 37) Bbv. ཉིག་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པ
- 38) Sn. ཆོས་ཀྱི་རོའི་དགའ་བ་དང་།
བདེ་བ་ཆེན་པོས་བརྟན་པ Bbv. ཐེག་
པ་ཆེན་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རོའི
- 39) Sn. འཇིགས་པ་ཆེན་པོ་ Bbv.
འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་
- 40) Sn. ཅན་ om.
- 41) D. ཅིག
- [II]
- 1) cf. Mvt. § 5
- 2) Sā.(s) p. 36 § 15
- 3) Bbv. ལ
- 4) Bbv. ཡང་ om.
- 5) cf. Sā.(s) p. 36 § 16
- 6) N. རང
- 7) cf. Sā.(s) p. 37 § 18, 19
- 8) Bbv. ཀྱི
- 9) Bbv. དང
- 10) cf. Sā.(s) p. 37 § 21
- 11) Bbv. ལྷ་ཆོགས་པ
- 12) N. འཇིགས་པ
- 13) Bbv. ལྷ་ཆོགས་ཉམས་ཀྱི་འཕེལ་བ
- 14) Bbv. བརྟན་པའི
- 15) Bbv. འགྲིབ་པ
- 16) Bbv. དག་ om.
- 17) D. ཉིན་པ
- 18) P. འདུལ་བ N.,D. འདུལ་བ
- 19) P. ཟླ་བ་བརྒྱུ་བ N.,D. ཟླ་བ་རྒྱུ་བ
- 20) N.,D. ཀྱི
- 21) D. ཞེས་བཤོམ་
- 22) Sāb. p. 155b3-5
- 23) N.,D. རྐྱེད་པར
- 24) Sāb. p. 156a7-b1
- 25) Mvt. No. 6289 ལྷམ་མེ
- 26) Bbv. གཟུང་པས
- 27) Sāb. p. 157a1-2
- 28) Sāb. p. 155b8-156a2
- 29) N. དེ་ལ
- 30) Sāb. p. 156b4-6
- 31) Sāb. p. 156a4-5

32) Bbv. ལྷ་མཚན་དུ

33) N.,D. པར

34) N.,D. གནས་པ

35) Sāb. p. 157b⁶ ལྷུབས་ཀྱི་ནམ་པ་
བམས་པ་ཆེན་པོ་མཉམ་པ་ཉིད་ཡོངས་
སྡུ་རྫོགས་པ་དང

36) Sāb. p. 157b⁷ བཏང་ལྷོ་མས་ཚད་
མེད་པ་ནམས་སྤྱིང་རྗེ་ཆེན་པོ་མཉམ་པ་
ཉིད་ཡོངས་སྡུ་རྫོགས་པ་དང

37) Sāb. p. 158a¹ རྗེ་རྣམ་མོས་པའི་
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དེ་བཞིན་
གཤེགས་པའི་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེ་རྣམས་པ་
མཉམ་པ་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་སྡུ་རྫོགས་པ་དང

38) Sāb. p. 157b² འཇིག་རྟེན་དང་ཞི་
བར་བྱ་བ་རོ་གཅིག་པ་བྱ་བ་མཉམ་པ་
ཉིད་ཡོངས་སྡུ་རྫོགས་དང

39) Sāb. p. 158b²⁻³

40) N.,D. ལྷི

41) Sāb. p. 158a⁶⁻⁸

42) D. ཅིག་ཅར

43) N.,D. དེ་བཞིན་དུ P.om.

44) N. སོ་སོར་རྫོགས་པའི

45) Sāb. p. 158b⁵⁻⁶

46) Sāb.p. 158b⁸-159a¹

47) Sāb. p. 158a⁴⁻⁵

48) D. ཞབས་འབྲིང་བྱེད་པ

49) D. ལྷུགས་ཤིང

50) Bbv. གུན་ཏུ་རྫོགས་པ

51) N.,D. ཏི P. ཤེ

52) Bbv. མཚད་པ

53) D. འཇུན་པ

54) Bbv. ལྷམ་པར་བཞག་པར་བྱེད

55) N. རྫོད་དོ

56) N. མེ་ཚོམ

57) N. འཇུབ་པའི

58) D. ལྷུབ་པའི

59) P. གཉེན་པོ་འཚོམ N.,D. གཉེན་
པའི་ཚོམ Bbv. དེའི་གཉེན་པོ་བཟླ་ན་
པ

60) D. རྫོད་ཅིང

61) cf. Mvt. § 86

62) P. ལེགས་ N.,D. ལགས

63) N. ཀྱིས

64) P.,N. བའེ་.....གསོལ om.

- 65) cf. Sā.(s) p, 49 § 82,83,84,85. 71) Bbv. ཐུགས་
- 67) Bbv. ཟད་ 72) Bbv. འཕྲིན་ལས་ཅན་
- 68) N. རྒྱུད་པ་
- 69) Bbv. གཏན་པོ་མི་ཟད་ N. ལྷ་ས་ [III]
- འཕྲིན་ལས་ཟད་ 1) P. འཕྲིན་ N.,D. རྒྱུད་
- 70) Bbv. རྒྱུད་ 2) N. རྒྱུ་ལེན་པོ་ D. རྒྱུ་ལེན་པོ་

66) Sā.(s) p. 44 [cf. Sā(t). p. 169. b—170. a]

- (56) Sarvadharmadvayāvāratathatāçuddhilakṣaṇaḥ
vastujñānatadālam bavaçitākṣayalakṣaṇaḥ
- (57) Sarvatastathatājñānabhāvanā samudāgamaḥ
sarvasatvadvayādhānasarvathā 'kṣayatā phalaṁ
- (58) Kāyavākcittanirmāṇaprayogopāyakarmakaḥ
samādhidhāraṇīdvāradvayāmeyasamanvitaḥ
- (59) Svabhāvadharmaśāmbhoganirmāṇairbhinnavṛttikaḥ
dharmadhāturviçuddho 'yaṁ buddhānāṁ samudā-
hṛitaḥ